

?????? C-472/03

Staatssecretaris van Financiën

????

Arthur Andersen & Co. Accountants c.s.

(?????? ??? Hoge Raad der Nederlanden

??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«????? ??????? ?? – ??? 13, B, ??????? ?? – ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
????????????? ??????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??????? – ??????? ?? – ?????????????? “back office”»

????????? ??? ??????? ?????????? M. Poiares Maduro ??? 12 ?????????? 2005

?????? ??? ?????????? (????? ????) ??? 3?? ?????? 2005

????????? ??? ??????????

????????????? ?????????? – ?????????? ??? ?????????? – ?????? ?????? ?????????? – ??????
?????? ??? ?????????????? ????? – ?????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? –
????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? –
????????????? «back office» ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???
??? ?????????? ??? ?????????????? ??? – ????????????

(?????? 77/388 ??? ??????????, ??? 13, B, ??????. a?)

? ???? 13, ?, ??????? ??, ??? ??? ????? ?????? 77/388, ??????? ?? ??? ??????? ??? ??????
????????????? ????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???????,
????????????????? ?????? ?????????? ??????? ?????????? ?? ??? ?? ??? ??????????, ?????? ??
????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? «back office», ??? ?????????????? ???
?????? ??????????, ?????? ??????????, ?? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ??? ??????????
?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???.

?????????, ???????, ??????, ?? ?? ??? ?????????? ?????????????? ???????????????, ??? ?
?????????? ?? ? ??????? ?? ?????????? ????? ?????????????? ?????? ?????????????? ???????, ?
????????????? ?? ???? ??????? ?? ????? ?????????? ?????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ?? ???? ?????????? ?????? ???, ???, ???????, ?????????? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ?????? ???????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??
????? ?? ??? ???????, ??? ??????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ???
????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ???
????????????? ???????????, ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ???
??????, ?????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?? ??? ????? ?????????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????.

(???. ??????? 35-36, 38-39 ??? ??????)

?????? ??? ?????????? (????? ????)

?? 3?? ?????? 2005 (*)

«???? ?????? ?? – ????? 13, B, ??????? ?? – ??????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????? – ??????? ??? – ?????????????? “back office”»

???? ?????? C-472/03,

?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? 234 ??,
?? ??????? ?? Hoge Raad der Nederlanden (????? ????) ?? ??????? ??? 7?? ??????????
2003, ? ?????? ??????? ?? ?????????? ??? 12 ??????? 2003, ??? ??????? ???
???????????

Staatssecretaris van Financiën

????

Arthur Andersen & Co. Accountants c.s.,

?? ?????????? (????? ????),

????????? ??? ??? P. Jann, ??????? ???????, K. Lenaerts (?????????), N. Colneric, K.
Schiemann ??? E. Juhász, ???????,

?????? ??????????: M. Poiares Maduro

?????????: M.-F. Contet, ????? ??????? ??????????,

?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????? ??? ??' ?????????? ?????????? ???
11?? ??????? 2004,

?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ???????:

– ? Arthur Andersen & Co. Accountants c.s., ?????????????? ??? ??? R. Vos ??? P. J. B. G. Schrijver, advocaten,

— ? ??????????? ???????????, ??????????????? ??? ??? H. G. Sevenster ??? ??? N. A. J. Bel,

– ? ??????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????? ??? R. Lyal ??? ?? A. Weimar, ??? ?? L. Ström-van Lier,

???? ?????? ??? ?????? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 12?? ?????? 2005,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ??????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 13, ?,
????????? ??, ??? ?????? ??????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ????? 1977, ???
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????
????????? – ????. ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????: ?????????? ?????????? ??? (??
???. ??. 09/001, ?. 49, ??? ????: ??? ??????).

2 ?? ?????? ??? ??????????? ?? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
?? ?????? ?? Staatssecretaris van Financiën (????????? ?? ??????? ?? ??????????) ??
?????????? ?? ?? ?? ?? ??????????????? ?? (?? ???: ??) ?? ?????????????? «back
office» ?? ?? ?? ?? ??????? Arthur Andersen & Co. Accountants c.s. (?? ???:
??????????????) ?? ?? ?? ?? ??????? ??.

?? ?????? ?? ??????

? ?????????? ? ?????????? ? ??????

3 ??????? ?? ?? ?????? 4, ??????????? 1, ??? ????? ??????, ??????????? ??? ?????
????????? ?????????????? ????, ??? ????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ???, ??? ??
??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ????? ?????? 2 ??? ????? ????,
????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???.

4 ?????????? 4 ??? ????? ?????? ?????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????? 1
?????? «????? ?????? ??????????» ?????????? ??? ???? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ???? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ??
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????????, ??? ?????? ????
????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????.

5 ?? ?????? 13, ?, ??? ?????? ??????? ?????????;

«?? ??? ?????????? ????, ?? ??? ?????? ????, ?? ???????????, ??? ???.
????????????? ??? ??????? ???, ?? ?????????? ???, ?? ?????????? ???, ?? ?????????? ???,
????????????? ??? ??????? ???, ?? ?????????? ???, ?? ?????????? ???, ?? ?????????? ???,
????????????? ??? ??????? ???:

?) ??? ?????????????? ??? ?????????????? ????????, ?????????????????? ??? ???
?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ????????, ??? ?????????????????? ??? ???
?????????? ??? ?????????????? ????????.

[...]»

6 ?? ?????? 2 ??? ??????? 77/92/??? ??? ???????????, ??? 13?? ??????????? 1976, ???
??? ??????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ???????????
?????????????? ??? ??? ??????????? ??????? ??????????? ??? ????? ??? ???????????
?????????? ??? ?????? ?????????? (ex ????? 630 ???), ??? ?????? ??? ????? ??? ???????????
?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? (?? ??. ???. 06/001, ?. 243), ??? ?????? ???
?? ?????? ??? ??????, ??????????:

«1. ?? ?????? ??? ?????? ??????????? ??? ??????????? ???????????????, ??' ??? ???????????
??? ??? 630 ??? ??? ??????????? ??? ??? ?????? ??????????? ??? ??? ?????? ??? ????????

?) ?? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ?? ?????, ??? ??? ??????? ?
????????????? ??? ??????? ?? ?????? ??? ??????????? ?? ?????? ??? ??????????? ??? ?????????????? ?
????????????? ??? ???????????, ??? ?????? ?' ????? ??????????????? ??? ?????????????? ?
????????????? ??? ???????????, ??? ??????????? ?? ?????? ??? ??????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ????????
????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ???????.

?) ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ?
??? ? ??????????? ??? ??????? ?? ???????????, ?? ???????????, ???????????,
????????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??????????? ?? ?????? ??? ???????????
??? ??? ??????? ???, ??? ?? ?????????? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ???????, ??
????????? ??? ??? ??????????? ? ??? ??? ???????????, ??? ? ??????????? ??? ??????????? ?
??????????.

[...]

2. ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????? ??? ??????????? ?? ??? ???????????
??????????, ?? ?????? ??????????????? ??? ?????? ??? ?????? ????:

[...]

?) ?? ?????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? 1, ??????????? ??:

[...]

- ??? ??????:

- Gevolmachtigd agent

- Verzekeringsagent

[...]»

? ?????? ??????????? ????

7 ?? ????? 11 ??? Wet op de omzetbelasting 1968 (????? ??? 1968 ??? ?? ?????? ????)
??????????) ??????:

«1. ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ??????????? ?? ??????????? ??? ??????????? ????

[...]

k) ??????????? ?? ???? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????».

?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????

8 ????? ?? ??????? ????????, ????, ???????, ??? ?????? ??????, ???? ?????????? ??????, ? ??????????????????,
?? ????? ?? ?????????? (????? ??????), ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????
???????, ??? ?????????? Andersen Consulting Management Consultants (??? ????: ACMC).

9 ??? 26 ????? 1997, ? Royal Nederland Verzekeringsgroep NV, Universal Leven NV (???,
????: UL), ??????? ?? ???? ????? ?????????? ?????, ??? ?????????????? ??????????
??? ? ACMC ??????? ?????????? ?????????????? ?????????, ?????????????? ??? ? ACMC
????????????? ??? ?????????? ??? UL ??????? ?????????????? ??? ??????????????
??? ??????? ??? ? ?????????????? «back office». ? ACMC ??????? ??? ?????????? ??? ?
??? ?????????????? ??? ?????????? ??? Accenture Insurance Services (???, ???: AIS), ???
????????????? ??? UL.

10 ?? ??????? ?? ?????????????? «back office» ?????????????? ?? ??? ?? ???? ?????? ?????? ?? ??
?????????: ??????? ?? ??????? ?? ??????????, ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?? ??
???????? ?? ?? ?????????????? ? ??? ???????????, ???????, ?????????????? ?? ?? ??????????
?????????????, ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ??
???????? ?? ?? ?????????? ??????? ??????????, ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????????????
?????????????, ??????? ?? ?????????? ?????????? UL ?? ?? ????? ??????????, ??????? ?? ??????
???? ?? ?? ??????? ?????????????? ? ???????, ??? ? Fiscale Inlichtingen- en
Opsporingsdienst (???? ?? ??????? ?????????????? ??????????????). ??? ?????????? ?? ?? ?? ??
????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????????
? ??????? ?? ??????, ? ??????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? UL ???, ??
???????? ?? ???????, ? ??????? ?? ?? ?????????? ????? ACMC ??? ??????? ?? UL. ? AIS
????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ????? ?????????????? ??

11 ? UL ????? ?????????? ??? ??????????? ?? 2,9 ?????????????? ??????? ??????????????
(???, ????: ???), ??? ? AIS ??????????? 17 ??? ??? ??? ?????????????? «back office». ??
????????? ??? AIS ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ???.

12 ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ????????????, ??? «Review Committee» ??? ??? «Operating Committee», ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? UL ??? ??? ACMC, ??? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? UL ??? AIS, ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???, ?? ?????????????????? ??? ?????????????? «back office», ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ???, ????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? «Service manager» ??? ??? «Operational manager», ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? UL ??? AIS ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? «back office». ? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? «back office» ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? UL. ??? ?????????? ?????????? ???, ??? ??? ?? ??? ?????????????? «back office», ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????.

13 ? ????????????????, ??? ?????????? ?????? ??? ??? ??????????? ?? 1998 ??????? ???
????????? ??? 10 000 ?????????? ?????????? (NLG) ?? ??? ?????? ?????? ??????. ?? ?? ???
???? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????? ??????, ??????, ??? ???
????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? UL ??? ?? ??????
???? ??????? ?????????? ??? ??? ?????????? «back office» ???, ???????, ???
????? ?????? ??????? ??? ??? ?????? ACMC ??? ??????? ???????.

14 ????????????????, ?????????? ??? ?? ??????????????? «back office» ??? ?????? ??? ???
UL ??? ?????????? ??? ?? ????? ?????? ?????? ???????, ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????
??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? 10 000 NLG, ?????? ?? ?????? ???????????. ? ??????????????
????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? Gerechtshof te 's-
Gravenhage (???? ???), ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? 23??
????????? 2001. ?? ?? ??? ????? ?????????? ???, ?? ?? ?????????? ???, ? UL ??? ?
ACMC ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???
????? ??????, ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ???????????. ??? ??
????? ???, ?????? ?? ?? ??? ?????? ?????????? ?, ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??
? ACMC ??? ?? UL ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?? ?????? ??????????.

15 ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ???? ?????????? ???
Gerechtshof te 's-Gravenhage ?????? ??? Hoge Raad der Nederlanden. ? ??????????????
????? ???????????.

16 ?? Hoge Raad der Nederlanden ??????? ?? ?? ?????????? ??????????????? ?? ?? ???????
?? ??????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????????. ?? Hoge Raad der Nederlanden
????????????? ???????, ??????, ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??
????????? ?? Gerechtshof te 's-Gravenhage ?????????? ?? UL ?????????? ?? ?? ??
????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??,
????????, ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??' ??????? ?? UL, ??? ?? ?? ??
ACMC.

17 ??????????, ?? Hoge Raad der Nederlanden ?????????? ?? ??? ????? ?? ?????? «??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????» ?? ??? ?????? ?? ?????? 13, ?,
????????? ??, ?? ????? ??????. ?? ?? ??? ?????????????? ???????????, ???????, ???
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ???????, ?? ?? ? ?????? ?????? ??????
?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????, ?????????? ?? ?????????? ??
?????????. ??????, ?? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ? ACMC ?? ??????? ?? ??????????. ??????? ?? ?? Hoge Raad der Nederlanden,
? ACMC ?????????? ?? ?????????? ??' ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
??? UL ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??' ?????? ??' ?????? ?? UL, ?????? ?????? ?? UL
??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??' ?????? ?? UL ?????? ?? ?? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??
????????? ??.

18 ??? ??? ?????????? ??????, ?? Hoge Raad der Nederlanden ?????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ???:
«?? ??? ????? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? (????) ??? ?????? ??
????????? ?? ?? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ACMC ??? ?? UL, ? ?????? ??????????
????? ?? ?? ? ?? ? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??

????????????? ??? ?? ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?? ???????????
????? ?? ?????????????? ??? ?? ?? ??????? ?????????????? ?? ?? ?????????? – ???? ??????
????????????? ? ?? ?? ??????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ???
?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????
????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? –, ??? ?? ?????????? ?????? ??????????
????????? ??' ??????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????????
??????? ?? ?? ????, ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ??,
?? ?????? ?????? ?????? “????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ???
????????????? ?????????” ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ???
????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????;»

19 ?? ?? ??? 5 ?????????? 2004 ???????, ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????
?? ?????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ??? 20?? ?????????? 2003, C-8/01, Taksatorringen
(?????? 2003, ?. -?13711), ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???????????. ??
?? ?? 11 ?????????? 2004 ???????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??
????????? ??? ???????, ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ?????????? ??? ???????.

??? **???** **????????????? ??????????**

20 ??????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????, ?? ?????????????? ???
????????? ?????????? ??? ??????????????, ??? ? ACMC ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? UL
????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????? 4, ?????????? 4, ??? ?????? ??????.

21 ???????, ? ??????????????, ?? ??????? ???, ?? ?????? ??? «?????????» ??? ??
«?????????» ??????? ??? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ??????? ???????, ? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ACMC
?? UL.

22 ???????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????
?? ?? ??????????????, ? ACMC ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ??
?????????????, ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??' ?????? ??? UL.
????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ACMC ???
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? 13, B, ??????? ??, ??
????? ?????? (??., ??????, ?????? ??? 8?? ?????? 2001, C-240/99, Skandia (??????
2001, ?. I-1951, ?????? 41 ?? 43).

23 ??? ???????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??????????
????????????? ??? ?????? ?? «????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??????????????
????????, ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??????????????
?????????» ??? ?? ?????? ??? ?????? 13, ?, ??????? ??, ?? ?????? ?????? ??? ??
????????????? ?? ?????? ???, ? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??
????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??.

24 ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????
?????? 13 ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ???, ?????????? ??? ?? ??????????
????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??
????????????? ??? ?????? (????????????? ??? Skandia, ??? 32, ??? Taksatorringen,
????? 36).

25 ??? ?????? ?????????? ???, ?? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???

??? ??????????? ???????, ?? ?????? ??????? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??? ??? ?? ?????? ?????? ??
?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? (??????????????
?????? Skandia, ??? 23).

26 ?? ???????????, ? ?????????????????? ?????? ?? ??????? ??? ?? ?????????? ??? AIS,
??? ??? ? ACMC ?????? ??? ?????? ??????????????, ??? ?????????? ??? ???
??? ?????????? ???, ??? ?? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ??????????
?????????.

27 ??????, ??? ? ??? ? ?????????????? ?????? ??? ??' ?????????? ??? ???????, ??
??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ACMC ?????????? ??? ???????.
????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
???? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???????.

28 ? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? . ? ??????????????
????????? ??? ? ACMC ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? UL, ??? ?? ?? ???
????????????? ??? ??? ??? ??? ?? ???????.

29 ??????, ?????????? ???, ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ???
????????? ???, ? ACMC ??????????, ??? ?????? ??? ?????????????? ???, ?? ???
????????????? ??? UL (?. ??? 12 ??? ?????? ??????). ??????, ? ACMC
??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?, ??? ?????? ?????????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 2, ?????????? 1, ????????, ??,
??? ?????? 77/92 ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ???????.

30 ? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ACMC ?????????? ?? ??
????????? ??? «gevolmachtigd agent» (????????? ??????) ??? ?????? 2,
????????? 2, ????????, ??, ??? ?????? 77/92, ?????????? ??? ?????????? ???
???? ???, ?????????? 1, ????????, ??, ??? ?????? ??' ?????????? ???, ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ? ACMC ???, ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? UL ?????? ???
????????? ??? ??? ??? ??? ?? ???????.

31 ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????, ??? ?????? ???
????? ??????, ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? 1, ????????, ??, ??? ?????? 77/92 «????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???» (????????????? ???
Taksatorringen, ??? 45).

32 ??????, ??? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? 31 ??? ?????????? ???,
??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 13, B, ?????? ??, ??? ???
?????.. ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? ??????, ??? ??? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???.

33 ??????, ?????????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ???,
ACMC ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???, ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
(????????????? ??? Taksatorringen, ??? 44), ??? ?? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ???, ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???

ACMC ??????????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ??????? ???????????, ??? ??????????? ??? ???
?????? ???????, ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????????? ??????? ???????, ??? ???????
??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ? ?? ??? ????? ??????? ??? ??????????? ???????, ??? ???????,
?????????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????????? ??????? ??????? ??? ??????????? ???
?????? ??? ??????????? ? ??? ???????????, ??? ??????????? ???????????, ??? ???????
?????????? ??? ??????????? ???????????, ??? ??????????? ??? ??????? ??? ??????????? ???
??????????, ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????????? ??? ??????? ???
?????????? ??? ??????????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????????? ??? ??????? ???
?? ??????? ??????????? ??? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ???.

34 ??? ?? ??? ??? ??????? ????, ??????????? ? ??????????? ???, ???????
?????????? ??? ??????? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ???????????, ??? ???????????,
?? ??????????? ??? ??? ACMC ??????????? ??? UL, ?? ??????? ??? ????? ???????????
???????? ?? ??? ??????? ??? ??????? 13, ?, ??????? ??, ??? ????? ??????? (??. ??? 22
??? ??????? ??????) ??? ??????? ??????? ??????????? ??????????? ??????????? ???????
?????????? ???.

35 ?? ?? ??? ??????? ??????????? ??????? ??????? ???????????, ??? ? ???????????
??? ? ??????? ??? ??????????? ??? ????? ??????????? ???????, ? ??????????? ???
?????? ?? ??? ??????? ????, ? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ???
?????????? ??? ?? ??? ??????? ??????????? ??????? ??????????? ??????????? ??? ??
?????????? ???, ?? ???????, ???????, ??? ??????? ??????????? ??? ??????????? ???????????
??????.

36 ???????, ??? ?????? ? ??????? ??? ??????? ??????? ??????? ??????? ?? ??? ??????? ???
?????????? ??? ??? ????? ??????? ? ??????? ??????? ??????? ??? ??????????? 32 ???
?????????? ???, ?? ??????????? ??? ????? ?? ??????? ??????? ???????????, ??? ??
?? ??????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ?? ???????, ???
?????????? ??? ??????? ??? ???????????, ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ???????????
??????????, ??? ?? ??????????? ??? ?? ??????? ???????, ??? ?? ??????????? ??? ACMC
?????? ??? ?? ??? ??????? ??? ??????? ??????? ??? ??????? ??? ?? ??????????? ??
?????????? ??? ??????? ??? ??????? ? UL ??????? ??????? ??? ??????? ??? ???????
??? ??????? ???.

37 ??? ??????? ?? ?? ??????? ??????? ??? ??????? ??????? ??? ??' ???????????
?????? ? ???????, ? ??????? ??????? ??????? ??? ??????? ??? ????? ??????????? ???
ACMC ??? UL ??????? ?? ??????? ??? ??????? ??????????? ??????? ??? ??????? ? ACMC
?????? ??? ??????? ??? UL ??????? ??????? ??? ??????? ??? ??????????? ??? ?? ??? ??????? ?
???? ? UL ??? ?? ??????? ??????? ??? ??????? ??? ?? ??? ??????????? ??? ??????? ?? ???
?????????????? ??? ?? ??????? ???????, ??? ????? ??????????? ?? ???????????,
?????? ??? ??????????? ??? ??????? ??????? ???????????, ??? ?? ??????????? ??? UL
?????????? ?? 2,9 ??? ????? ??? AIS ??????? 17 ??? ??? ??? ??????? ???
?????????????? «back office», ??? ?? ??????? ??? AIS ??? ??? UL ???????????.

38 ?? ??????????? ??? ?? ACMC ??? UL ???????? ?????? ??? ??????? ??
????????? ?? ??? ????? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
UL, ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? UL, ??? ? ACMC ??
????????? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ???????????. ?? ?????????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? UL, ??? ?? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ?????? (??., ???' ????????, ??????? ?? 13??
????????? 2001, C-235/00, CSC Financial Services, ??????? 2001, ?. I-10237, ??? 40).

39 ??????????? ??? ?????? ??? ???????????, ??? ?????????? ??????? ??? ??????
????????? ?? ??? ?? 13, ?, ??????? ??, ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
??? ?????? ?? ?? ?????????? «back office», ??? ?????????? ??? ?????? ??????????,
?????? ??????????, ?? ?????????? ?????????, ??? ?????????? ?????? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????
????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??????.

??? ??? ?????????? ????

40 ?????? ? ?????????? ????, ?? ???? ??? ?????? ??????? ??? ?????? ???,
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???,
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????. ?? ??????????
????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??
????? ???????, ??? ??????????.

??? ??? ?????? ????, ?? ?????????? (????? ????) ??????????:

?? ??? 13, ?, ??????? ??, ??? ??? ?????? ?????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17??
????? 1977, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???,
????? ?????? ?????? ?????? – ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ????:
????????? ?????? ???, ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ??
????????? «back office», ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???,
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???.

(?????????)

* ?????? ??????????: ? ???????.